



La debilidad nerviosa ó neurastenia y anemia la clorosis, con valeducidad dipépsias, (pereza de digerir raquitismo (crecimiento defectuoso) y demás fecciones que reconocen por causa un tado de debilidad general se curan tomando el acreditado medicamento de

# ELIXIR CALLOL

gusto agradable y resultados tan rápidos y eficaces que el enfermo aumenta el apetito y las fuerzas casi siempre desde las primeras tomas: Depósito Diputación, 237 farmacia Vendesén las principales farmacias y droguerías.

## ESTACIÓN SERICÍCOLA DE MURCIA

**AVIVACIÓN de la SIMIENTE.**

Es costumbre en esta huerta avivar la simiente de gusano de seda aprovechando el calor del cuerpo humano, metiéndola en las camas envuelta en trapos dentro de cantaritos de barro, empezando por ponerla debajo de los colchones entrandola á los pocos días y subiéndola desde los pies hasta la cintura de los que duermen en ellas para aumentar de esta manera gradualmente la temperatura. Otras veces la dejan debajo de la almohada ó se la ponen las mujeres en el pecho metida en un canuto de caña ó colgada de la cintura, llevándola también los hombres dentro de la faja.

De esta manera consiguen en un período de doce á quince días que vayan saliendo paulatinamente los gusanos y entonces los echan en una cestita de esparto llamada CAUZA tapados con papel agujereado ó esparto en rama, colocando encima la hoja de morera que les sirve de cebo. La CAUZA, que en ocasiones se sustituye por pucheros de barro ó por cestos con paja de trigo, (la de cebada es nociva), la sacan durante el día al sol, metiéndola después en la cama bien envuelta para conservar la temperatura hasta que colocan los gusanos sobre papeles de estraza en los cañizos llamados TARTANAS donde sufren las primeras mudas.

Se comprende por la descripción que acaba de hacerse que esta manera de avivar la simiente no puede ser mas imperfecta, laboriosa y perjudicial para los gusanos, puesto que no es posible guardar debidamente la temperatura, pudiendo resultar insuficiente ó excesiva, aparte de los cambios bruscos que pueda experimentar. Es laboriosa, porque hay que estar mudando constantemente de sitio la simiente, cuidándola á costa de la comodidad y el descanso de las personas que la introducen en sus camas y es altamente perjudicial para la vida de estos animales por la transpiración del cuerpo humano y la falta de ventilación á que se les somete.

Este procedimiento, generalizado en esta huerta, es causa de que se pierda una gran cantidad de simiente que pasa con frecuencia del 20 por 100, llegando en ocasiones á ser la pérdida total, pues á veces se ha avivado simiente en lechos de enfermos con calentura no faltando tampoco persona que cansada de la lentitud y dificultad con que se hace la avivación en la forma descrita, hayan sometido la simiente al fuego directo en recipientes de barro, perdiéndose en estos casos total mente.

Contrastan tan rutinarias prácticas con el empleo de las incubadoras, las cuales evitan todos los inconvenientes descritos de intento detalladamente con el buen deseo de procurar su desaparición.

Con la incubadora no hay pérdida de simiente porque toda aviva, la duración de la operación varia desde los siete á los doce días, resultando por lo tanto bastante mas breve, la marcha de la temperatura es regular, pudiendo graduarse según las indicaciones del termómetro, la vigilancia, aunque continua, permite ejecutar otros trabajos, la simiente está ventilada y libre de la transpiración cutánea y la avivación es segura sin que haya que apelar nunca al calor solar ni al de las personas. Además, el coste de las incubadoras es pequeño y para la calefacción se pueden usar las mariposas ó lamparillas, procedimiento vulgar y económico al alcance de todas las labradoras de la huerta.

Por los motivos expresados, esta Estación, convencida de la necesidad del empleo de las incubadoras para evitar la enorme pérdida de simiente y conseguir que los gusanos nazcan y se desarrollen vigorosamente, se propone divulgarlas dentro de los recursos con que cuenta y, al efecto, pondrá dos incubadoras á la disposición de dos de los sederos que se dediquen con mas interés y competencia á esta industria en cada uno de los pueblos comprendidos en esta huerta, Alberca, Algezares, Aljucer, Alquerías, Beniján, Era-Alta, Esparragal, Espinardo, Guacalupe, Javalí-Nuevo, Javalí-Virjo, Monteagudo, Nonduermas, La Nora, Palmar, Puebla de Soto, La Raya, Santomera y Torreagüera, designados aquellos, uno por el Alcalde pedáneo y otro por el Cura párroco, los cuales ha-

brán de cuidar, si hacen la designación, de que dichas incubadoras sean devueltas á este centro una vez terminada la operación.

Para que sean entregadas las incubadoras será preciso la presentación del correspondiente oficio sellado y firmado por las indicadas personas, comenzándose el reparto el día 15 del corriente; y terminando el 1.º de Marzo.

Dichos aparatos irán acompañados de una sencilla instrucción para su empleo, pudiéndose consultar además las dudas que se presente en este establecimiento, el cual proyecta enviar un dependiente que visite las casas en las cuales funcionan las incubadoras para examinar si la operación se verifica en las debidas condiciones.

En cada incubadora caben diez onzas de simiente y por tanto pueden servir para varios sederos que podrán asociarse para practicar esta operación al mismo tiempo, resultando les económica y cómoda en extremo, pues aprovecharán el mismo combustible y podrán turnar en los cuidados que requiere.

Este centro se propone repetir en años sucesivos el reparto de incubadoras para que aprendan cada vez distintas personas, haciendo facil y agra table su empleo á fin de desterrar definitivamente las viciosas y antieconómicas prácticas descritas al principio.

También facilitará la incubación en los aparatos instalados en el Establecimiento á los vecinos de la Alberca y caseríos inmediatos, para lo cual se señalará oportunamente el día que habrá de empezar.

Murcia 1 de Febrero de 1913.—El Ingeniero Director ADOLFO VIRGILI

**INSTRUCCION PARA EL USO DE LA INCUBADORA.**

Dos ó tres días antes de comenzar la incubación se traslada la semilla del local en que pasó el invierno á otro cuya temperatura sea más elevada en uno ó dos grados, lo cual se puede comprobar empleando el termómetro que lleva la incubadora y en este local se le deja tres días.

Enseguida se prepara la incubadora en la forma siguiente:

Por uno cualquiera de los cuatro tubos de zinc que salen por la parte superior de la incubadora se echa un litro de agua fria; en una vasija se ponen al fuego siete litros de agua y cuando por medio de un termómetro que se introduce en ella se vea que su temperatura es de 28 á 30 grados, se echa también en la incubadora del mismo modo que el litro de agua fría. Se echa el termómetro en el gancho que junto al cristal lleva la incubadora por la parte superior de la puerta y se cierra esta esperando á que la temperatura, faja ya, marque un grado más que la del local donde últimamente están las semillas y la incubadora.

Llegando este momento, se meten en la incubadora los pequeños zarzos con la semilla extendida en ellos, cogiendo en cada uno dos onzas, y se procura sostener la misma temperatura en los dos primeros días, dando calor con una ó varias mariposas de las que se utilizan para alumbrar habitaciones, sirviéndose de una taza, agua y aceite, la que se coloca debajo de la incubadora de modo que la llama dé en el fondo de la caja de zinc.

Durante el tercero y cuarto día de incubación, se eleva y se sostiene la temperatura á dos grados más, continuando así aumentando un par de grados cada dos días hasta llegar á los 22 ó 23 grados, que es cuando nacen los primeros gusanillos.

Dos ó tres días antes de empezar á nacer se ve que la semilla blanquea; entonces se colocan sobre ella los trozos de tul de malla de un milímetro que va en la incubadora y encima de él se hacen los brotes tiernos de hoja de morera; los gusanos atraviesan esta malla y no arrastran consigo los cascarrones vacíos.

Todos los días en las primeras horas de la mañana se sacan de la incubadora los brotes de morera llenos de gusanos y se colocan sobre un papel en la andana de crianza, metiendo nuevos brotes frescos en la incubadora para los gusanos que nazcan en el resto del día, los cuales se juntan con los de la mañana.

Para avivar los últimos granitos de semilla que siempre quedan retrasados, se eleva la temperatura dos ó tres grados más con lo cual se llega á 28 grados no debiéndose pasar de esta temperatura.

## Los dos destinos

Cierta mañana de estío una gota de rocío que en las flores se mecía, vió que una gota de llanto del vecino camposanto llorosa y triste salía.

Era el llanto de una esposa, que ante una marmórea losa rezaba con fé sincera, y á buscar iba el consuelo que vierte Dios desde el cielo sobre el alma del que espera.

Y la gota del rocío con recelo y con desvío á la lágrima miraba y al ver tan mustia su frente, tan febril, que hasta el ambiente con su contacto abrasaba.

le dijo:—¡Cuán triste estás! ¿Acaso marchando vés de alguna ilusión en pós?— Y ella dijo suspirando:—Soy el dolor, voy llevando una plegaria á mi Dios.—

—¿Y qué ganas con llorar? ¡Venite conmigo á gozar las caricias de la aurora! ¿No ves con cuantos colores me irisa, llena de amores, la luz que los campos dora?

Yo también tengo ambición llena de dulce ilusión espero noble destino. Tal vez, después de mi muerte, consiga la honrosa suerte de ser diamante hialino.

Mas yo sin tanto gemir, sin luchar ni combatir veré mi anhelo cumplido. Pero... ¡Es tan alto tu anhelo! ¿Como subir hasta el cielo con vuelo tan abatido?— Yo no subo por brillar. Mi deseo es consolar. Á un alma que sufre y llora. Por eso no me fascina ni tu lumbré diamantina ni el encanto de la aurora.

La gota de aljófár quiso hablar, pero el indeciso resplandor de la alborada, tornóse volcap hirviente al brillar pura y fulgente del ígneo sol la mirada.

Y la gota de rocío, al fuerte sol del estío, murió en vapor convertida, mientras la lágrima al cielo fué remontando su vuelo, triste siempre y abatida.

II

Seguió el tiempo su camino, jugando con el destino voluble de nuestra vida, y aquella gota brillante de aljófár, en un diamante se vió por fin convertida.

Vióse después, engastada en la corona dorada de un gran Monarca, lucir, y con desden se acordó de la lágrima, que vió del cementerio salir.

—¡Pobres! murmuró. ¿Qué encanto tendrá una gota de llanto para subir hasta el cielo? ¡Tal vez con triste agonía á poco la mataría su tristeza y desconsuelo!—

Así pensó, mas su frente levantando al sol naciente de radiosa luz en pos, vió que la gota de llanto brillaba con dulce encanto en la Corona de Dios.

ALBERTO RISCO S. J.

## Una declaración MINISTERIAL

No es la de Romanones, cuya publicación, aplazada ya varias veces, ha experimentado ahora un nuevo aplazamiento con la inesperada muerte de Moret.

Es una declaración ultrapienésica, pero no es tampoco la de Mr. Briand que ha tenido la fortuna de no contentar á nadie, ni á los combistas, enemigos acérrimos del nuevo ministerio, ni á los católicos que favorecieron la candidatura de Poincaré para huir de la barbarie radical-socialista, que ha convertido á Francia en una merienda de masones.

Esta declaración es mucho más divertida, más leal y más sincera que las de Romanones y Briand.

Paris, pocos días después de elegir un Presidente de la República, ha elegido una Reina.

La elección ha dado también lugar á intrigas y á combinaciones «políticas» y ha producido no pocos chascos entre varias «candidatas» que aspiraban al alto honor de ser soberanas de la gran ciudad.

Pams, esa nulidad que pretendía ocupar el Palacio del Eliseo, se encogió de hombros al conocer su derrota, pero las pretendientes al Trono de Paris no se han resignado tan fácilmente.

Hubo muchas lágrimas derramadas por los lindos ojos de las vencidas, y hasta conatos de tirar del moño á la nueva Reina, que es dactilógrafa de una Casa de Comercio.

La nueva Soberana, cuyo nombre Germana Bregnat, no figura, ni figurará en el Almanaque de Gotha, es la Reina de la «Mi-Carême», esa saturnal que todos los años se celebra en Paris á mediados de Cuaresma y da pretexto á cabalgatas, bailes y otros excesos, que convierten á la gran ciudad en una sucursal del Infierno.

Unos cuantos jóvenes de buen humor, que vienen á ser como los ministros responsables de la Reina, han dado á conocer su programa de Gobierno, publicando lo que puede llamarse declaración ministerial.

Esta se concreta en pocas palabras, que pueden traducirse así al castellano: «¡Viva la juega!»

Como programa, es todo un programa.

Tiene la ventaja sobre los de Romanones y Briand, que no pretende engañar á nadie.

Además, el de la «Mi-Carême», se cumplirá, y el de Romanones no.

Todos estamos en el secreto.

Sin embargo, como programa de Carnaval, tampoco puede decirse que sea malo el programa de Romanones, á juzgar por los avances que han dado los periódicos.

Las peores intenciones vienen en él disfrazadas de buenos propósitos.

Pero por debajo del disfraz se verá la figura del Conde, poco á propósito para ser disimulada.

Y todos los españoles diremos á coro; ¡Te conozco, Maquiavelillo.

El régimen á perdido un nuevo y resistente puntal. De veras lamentamos la desgracia. La familia dinástica pierde sus resortes por todos los medios humanos. Al que no perece, le asesinan, y al que no le ocurre esto, se pudre por la corrupción anárquica de odiosa tiranía liberal.

**MATIAS LOPEZ**  
Pintor, decorador y dorador—Se pintan toda clase de carruajes,  
Calle Muñoz 38

## EJERCICIOS

**MISION EN LA APARECIDA**

Memoria perdurable guardará el católico pueblo de La Aparecida, rural de esta ciudad de Orihuela, de los Ejercicios—Misión que en la semana pasada dió en su Iglesia parroquial el fervoroso y sabio P. Andrés Moreno, de la Compañía de Jesús.

No temo equivocarme al afirmar que los frutos de esta santa Misión habrán de ser duraderos, por el celo de su Pastor, el Cura párroco D. Ricardo Sancho, tan querido de sus feligreses.

Al toque de oración de la tarde daba comienzo el religioso acto con el rezo del santo Rosario, después la *Schola cantorum* que tiene organizada el Rdo. Cura párroco, reforzada en los coros por el pueblo, entonaba tiernos cánticos á continuación el P. Misionero desarrollaba el punto de meditación acerca de las verdades eternas, entresacado del imponderable é inspirado libro de los Ejercicios de San Ignacio; terminándose con el popular y no menos tierno cántico de «Perdón joh Dios miol».

El acto más emocionante de la Misión fué cuando el Párroco subió al púlpito, y con voz entrecortada por la impresion que el acto le producía, pidió perdón á sus amados feligreses: entonces no fueron sollozos comprimidos, fué un desbordamiento de lágrimas y un llanto clamoroso el que corrió por todas las mejillas.

El número de comuniones ascendió á novecientos treinta y ocho, cifra exorbitante si se tiene en cuenta que el número de vecinos de la feligresía solo asciende á unos cuatrocientos setenta.

A las tres de la tarde del mismo domingo dió principio la función de despedida de los santos ejercicios con exposición de su Divina Magestad, trisagio de Andrevi á tres voces (cantado por la *Schola*, acompañado al armonium por el P. José de San Vicente, Franciscano, y dirigido por el Cura párroco, el inspirado motete de Más y Serracant «Jesús, vivir no puedo...», bendición de rosarios, crucíferos y otros objetos piadosos, bendición papal, sermón de Perseverancia, «oh salutaris, de Belhoven, procesión con el Santísimo por la plaza (en que todo el pueblo cantaba el himno, letra del Congreso Eucarístico y música del párroco D. Ricardo Sancho), bendición y reserva. Hecha esta, la *Schola* dió principio al himno á la Patrona, letra y música de dicho D. Ricardo Sancho, y, mientras una parte del pueblo se unía á la *Schola* cantando el himno, otra prorrumpía en atronadores vivas á Maria de Belén de La Aparecida, á Jesús Sacramentado, á la Santa Misión, al P. Misionero y al Cura párroco.

Mi más cumplida enhorabuena al católico pueblo de La Aparecida, á su celoso y digno párroco y al sabio y fervoroso P. Andrés Moreno.

EL Cronista.  
La Aparecida 28 Enero 1913.

**Agencia de Encargos**  
SERVICIO DIARIO DE GARTAGENA, MURCIA, ALICANTE MADRID Y VALENCIA Representante en esta Lucio Perez Solerez 1. Orihuela



# FARMACIA CATALANA DE M. REBORDOSA

Medicamentos químicamente puros

Especialidades Nacionales y Extranjeras

DEPOSITO EXCLUSIVO DE LA VACUNA SUIZA

LA MÁS ECONOMICA Y MAS SURTIDA MURCIA

AL LADO DE LA DROGUERIA J. FERRER, S. EN C. PLAZA DE SAN JULIAN

## Gran Corsetería Francesa

DE

MARÍA CABARCOS

Primera casa de Murcia

Elegancia, Arte, Belleza e higiene

PLATERIA, 4

Nadie compre un corsé sin ver antes los 50,000 modelos que tiene esta casa  
MURCIA

Almacenes de Pañería y Sastrería

DE

HIJOS DE J. PALAZÓN

Príncipe Alfonso, 46.-Cuatro esquinas.

Recibidas todas las novedades para la presente temporada. Gustos selectos y precios sin competencia.

Trajes á la medida confección esmeradísima á precios increíbles.

Gabanes confeccionados forro seda á 17 pesetas.

Pelizas surtido inmenso.

Cuatro esquinas de la Típeria.

## La Mallorquina

Exquisitos bollos de masa dormida á 5, 10, 15 y 25 céntimos.

Monas con huevo á 0'25 cts.

ESPECIALIDAD

en el pan de las once á diez céntimos panecilo.

Plaza de Blaz Cassou (Antes Carnicerías)

= MURCIA =

## Gran Relojería

Relojes marcas: Juvenia, Longines, Omega y Waltham

A MITAD DE PRECIO

Surtido inmenso en Óptica

PLATERIA

Cadenas, pendientes, sortijas, alfileres-corbata, pulseras-medallas é ininidad de artículos todos novedad,

Casa de la Sra. Viuda de Mariano Vera

Platería, 80 Murcia

## EL BLANCO Y NEGRO

CASA ACREDITADA EN NOVEDADES

Gran surtido en PIELES, MONGOLIAS Y MANGUITOS Trajes de punto á precios increíbles.—Bonitos echarpes de seda, cuellos, encaje, frivolité, Encajes de Almagro, Valenciens y Bruselas, Camisas, corbatas, cuellos y puños celuloide cacetines, bolsos de piel y perfumería varias marcas.

Fotografías de las imágenes de Salzillo.

Platería 88-- y Príncipe Alfonso.--43

## EL BAZAR MURCIANO

Establecimiento de primer orden

PLATERIA, 64, 66 y 68

PRODUCTOS DE LA CASA GAL

Grandes surtidos en Perfumería

del Pais y extranjera

Novedades en aparatos para alumbrado eléctrico

Artículos fantasia y gran novedad

Sucursal en Cartagena, calle Mayor 33

LIBRERIA

## LA MODERNA

PAPELERIA

DE

ANTONIO BELLIDO

Gran surtido en obras de Religión, Ciencia, Moral y R. cre. NoVEDADES en devocionarios y objetos piadosos, y flores artificiales. Especialidad en menaje para escuelas.

Los mejores bellos de Cauchú y los mas baratos.

Se adquieren en casa, de ANTONIO BELLIDO LENCERIA 4.—MURCIA

## Onamentación Religiosa

Construcción de Altares completos con todos sus accesorios. Tronos-andas, Oratorios, Panteones y todo lo concerniente al Ramo de Escultura-talla en Maderas, Piedras y Yeso. Como así Restauraciones en Maderas, Pinturas y Dorados.

José Fernandez Martinez.—Cadenas, 19—MURCIA

## VELAS DE CERA PARA EL CULTO

Litúrgicas.--Garantizadas

MARCAS REGISTRADAS  
Calidad **MAXIMA**, para las DOS velas de la Santa Misa y Cirio Pascual  
Calidad **NOTABIL**, para las demás velas del Altar

Fabricadas según interpretación Auténtico del Rescripto de la Sagrada Congregación de Ritos fecha 14 de Diciembre de 1894.  
Resultado completamente nuevo y tan perfecto, que arden y se consumen, desde el principio al fin, con la misma igualdad y limpieza que la más excelentes bujías esteáricas

Envios á Ultramar

Fabricante: Quintín Ruiz de Gauna, Vitoria (España) de venta en casa de don Antonio Lucas Zambrana 31.—Murcia

Francisco Dina

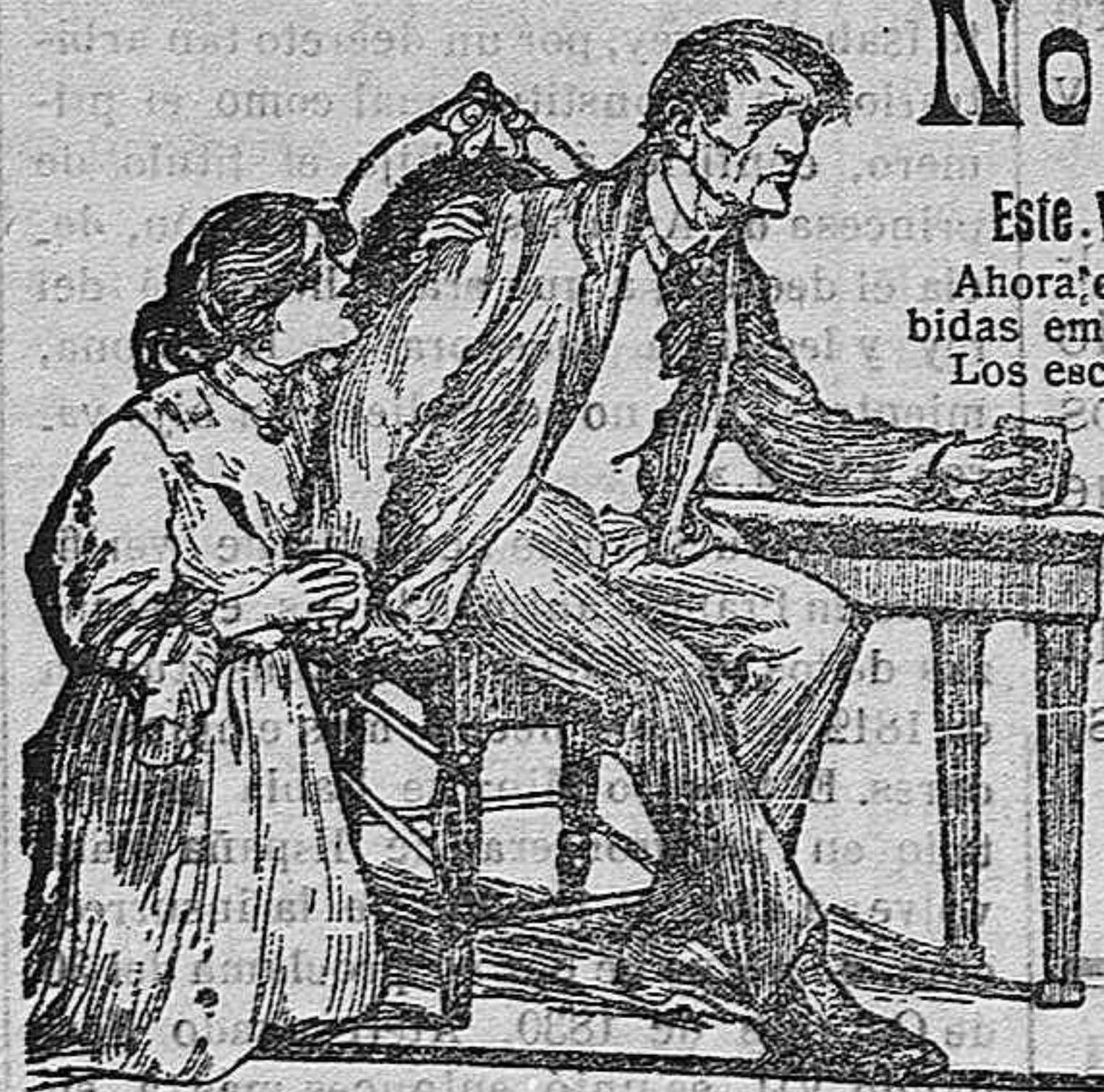
PINTOR Y DECORADOR

Cadenas Número 5

MURCIA

COÑAC TERRY PUERTO DE SANTA MARIA

## No bebas Más



Este VICIO no es más que nuestra RUINA.

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras. Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra de su voluntad.

Una cura inofensiva, llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del in-temperante.

Todas aquellas personas que tengan un bebedor en la familia ó entre sus relaciones, no debe dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. El Polvo Coza puede también obtenerse en todas las farmacias y si Vd. se presenta á uno de los depósitos al pié indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, escriba hoy mismo á

Coza Powder Company 76, Wardour Street, Londres 235 DEPÓSITO: Farmacia A. Ruiz eiquer.— Ferrer Murcia D. Pedro Mayor, La Unión.—J. García Duarte Mula.—A. Orsopp Parra, J. Totana.—M. Maestre, Calle de Corbalán Yecla.

CHOCOLATES

DE

Quintín Ruiz de Gauna

VITORIA (ALAVA)

ENVIOS A TODAS PARTES

## Enrique Pellicer

Maestro de Obras

Calle de Cartagena.--MURCIA

## Salvador Molina Ibañez

Exportador de Azufre

MARCA "LA COCINERA" MURCIA (ESPAÑA)

FERRER

editores de Música Religiosa

ABARÁN (MURCIA)

## Profesor de Música

Se ofrece para lecciones á domicilio de piano, piano y canto el competente profesor D. José García Sanchez, Pbro.

Precios módicos. Razón: Argilico, 1

## Vda. é hijos de José Puche

Especialidad en EMBASES para PIMENTON ESTUCHES DE TODAS CLASES Cajas de Dulces gran fantasia para Bodas.

Artísticos Envases para Azufre.

Despácho-Madrid 6 Murcia--eléfono número 88.

## La Voz de la Tradición

Ilustración semanal, política, ciencia, arte, historia y actualidades tradicionalistas

MAGNIFICOS GRABADOS

Números extraordinarios de regalo á nuestros suscriptores.

SUSCRIPCION: 5 ptas. al año, 2'50

Semestre; 1'25 trimestre.

Impresión y Admon. Torrente de Olla 133

(Gracia) Barcelona

## Fábrica de Florones, Escocias y Artesonados DE CARTON PIEDRA

## MARCOS é IBAÑEZ

PINTORES Y DECORADORES

Calle de Cortés, número 5.—MURCIA